The Concept of $\pi \dot{\alpha} \theta o \varsigma$ and the Division of Pleasure in Plato's Philebus

Qianxun Feng

Abstract

In this paper, I explore the methodological principle of dividing pleasure in the *Philebus*. While existing literature primarily focuses on the application of the Promethean method (16d-17a) in this division, I propose a novel approach. By conceptualizing pleasure as $\pi \alpha \theta o \varsigma$ (meaning "experience"), Socrates constantly divides pleasure based on features of $\pi \alpha \theta o \varsigma$, as suggested by the guideline in 31b. Epistemologically, $\pi \alpha \theta o \varsigma$ refers to multiple physiological and psychological processes, which forms a set of clear criteria to distinguish different kinds of pleasure to construct a robust taxonomy. Metaphysically, drawing from common usages of $\pi \alpha \theta o \varsigma$, Plato innovatively establishes its sense as "to be acted upon," which unifies diverse kinds of pleasure as a passive motion of the soul. Therefore, I conclude that $\pi \alpha \theta o \varsigma$ serves as a methodological unity guiding the division of pleasure, which is rooted in its ontological function of collecting pleasures as a passive kind of coming-to-be ($\gamma \epsilon v \epsilon \sigma \iota \varsigma$).

Introduction

The notorious intricacy of the division of pleasure in the *Philebus* leads to a question: is there a methodological unity in this division? Scholars are divided into two positions respectively. Some scholars believe that Socrates follows a certain methodological principle when dividing pleasure. Specifically, they agree the Promethean method raised in 16d-17a is

applied in the division of pleasure, while their positions vary concerning to what extent and in what manner the method is applied. However, other scholars doubt that there is not in principle a scientifically sound method for dividing pleasure, as it is in a severely limited sense that the Promethean method is employed. ²

I offer a new approach to addressing this question. Avoiding the traditional debate concerning the Promethean method, I argue that a methodologically robust principle is to conceptualize pleasure as $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$. My primary evidence is the guideline in 31b before the division of pleasure, which claims to inquire "in what each of the two (i.e. pleasure and knowledge) is and on account of what condition it comes to be whenever it comes to be." (ἐν ῷ τέ ἐστιν ἑκάτερον αὐτοῖν καὶ διὰ τί πάθος γίγνεσθον ὁπόταν γίγνησθον, 31b)³ In literature, this guideline is understudied, especially its relation to listing kinds of pleasure in the following text, which is occasionally mentioned as an unsolved puzzle (Gosling: 1975; Kelsey and Lear: 2019).⁴ Contrary to this interpretation, I argue that this guideline serves as a methodological principle in

¹ e.g., De Chiara-Quenzer (1993), Fletcher(2017), Davidson(2013), Proios(2021). More specifically, De Chiara-Quenzer, Davision, and Proios argue that the Promethean method is appropriately applied in the division of pleasure. Fletcher takes a more neutral view: the Promethean method is applied in a special way (i.e., from the unlimited many to the one) to determine that pleasure lacks a unified nature.

² e.g., Frede (1993: xli, 2006: 438), Kelsey & Richardson Lear (2019: 5), Hackforth (1958: 114-5). Specifically, Frede's main claim is based on the incompleteness and numerical inexactness of the division. While Frede earlier (1993: xli) held a rather radical view that Plato intentionally suggests that the investigation of pleasure is not dialectic proper, she later (2006: 438-439) revised to acknowledge that the method is used "at least in part." Kelsey and Lear emphasize that it is not obvious how the Promethean method is employed which is contrary to readers' expectations, although they don't deny the possibility of this application.

³ The translation of the text is based on Frede's (1993) version, but there will be some modifications keeping the literal translation of πάθος. The Greek text I use is the Oxford Classical Text. In the sentence cited, I follow Frede's translation of πάθος as "condition."

⁴ Gosling (1975: 99) claims that the reason why Plato mentions this guidline in 31b2-4 is unclear, which is not obviously "listing kinds." Kelsey and Lear (2019:5) emphasizes the guideline is concerning "the seat and cause" of pleasure rather than its kinds, which doubts the application of the Promethean method.

the division of pleasure. To draw pleasure's dividing lines, Socrates consistently returns to conceptualize it as $\pi \dot{\alpha} \theta o \zeta$ according to the guideline in 31b. For one thing, corresponding to "in what pleasure is", he locates $\pi \dot{\alpha} \theta o \zeta$ in either the body or the soul, thus categorizing pleasure based on where it takes place. For another, regarding "on account of what pleasure comes to be", he explores the multiple dynamics of $\pi \dot{\alpha} \theta o \zeta$ in the body and the soul, which explains the sophisticated mechanism of pleasure's emergence and adds complexity to its division.

According to LSJ, the Greek word "πάθος" generally means "that which happens to a person or thing," which is also translated as "experience." It additionally conveys many similar meanings, such as "suffering," "condition," and "emotion." Moreover, there are two other words expressing similar meanings to πάθος: one is "πάθημα" meaning "that which befalls one;" the other is "πάσχω" meaning "have something happen/done to one." According to Beeker's $Etymological\ Greek\ Dictionary\ of\ Greek,\ πάθος\ and\ πάθημα\ are\ both\ derived\ from\ πάσχω,\ which thus strengthens their intimate connections. Therefore, in what follows, I assume that all those three expressions (i.e. <math>πάθος$, πάθημα and πάσχω τι) are used interchangeably in the Philebus and I will use the word "πάθος" as their label.

Based on its common usage suggested by the dictionary above, Plato develops the philosophical significance of $\pi \dot{\alpha}\theta o \zeta$ in the context of the *Philebus*. On the one hand, he frequently uses $\pi \dot{\alpha}\theta o \zeta$ in the detailed physiological or psychological analysis of pleasure. Specifically, the meaning of $\pi \dot{\alpha}\theta o \zeta$ as "suffering" implies the bodily destruction preceding the pain (32a1-4, 35c12-13, 45b6-9). Intuitively speaking, the meaning of "emotions" is intimately connected to multiple psychic states such as desire (35d) and a list of sophisticated emotions like anger and fear (40e, 50c). In this way, multiple usages of $\pi \dot{\alpha}\theta o \zeta$ assist to explore different kinds

and dimensions of pleasure. On the other hand, π άθος conveys a metaphysical sense of "being acted upon" in contrast with "acting upon" (e.g., π οεῖν, ἔργον) in many Platonic dialogues (*Phlb*. 58c-59d, *Parm*. 157b3-4, *Soph*. 248, *Phdr*. 270-1), as observed by Gosling (1975: 110). In this sense, drawing on its original meaning of "that which happens to a person or thing," Plato innovatively transforms it into an ontological term to carve out the nature of pleasure. Therefore, based on its dual meanings, I argue that π άθος plays crucial roles both in the collection and the division of pleasure. Its meaning in biology and psychology assists in exploring different dimensions of pleasure, while its metaphysical significance helps to unify the nature of pleasure as a coming-to-be (γένεσις) (53c-55c).

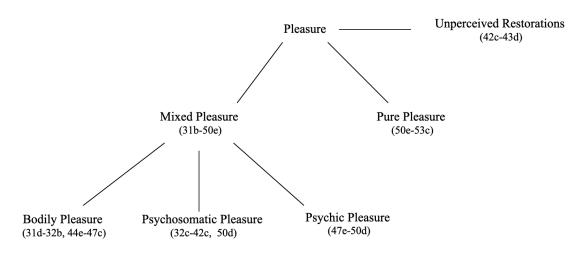
I will begin with a methodological discussion in Section II where I demonstrate how features of $\pi \acute{\alpha} θ ο \varsigma$ assist in determining criteria for dividing pleasures. To justify this methodological role of $\pi \acute{\alpha} θ ο \varsigma$, I will argue that pleasure is metaphysically identified with a certain kind of $\pi \acute{\alpha} θ ο \varsigma$ in Section III. Moreover, as shown in Section IV, I argue that $\pi \acute{\alpha} θ ο \varsigma$ is a passive kind of γένεσις, which harmonizes pleasure as $\pi \acute{\alpha} θ ο \varsigma$ and pleasure as γένεσις (53c-55c). Finally, I will conclude my thesis in Section V.

II. Πάθος as a Methodological Unity

The concept of $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ serves as a methodological principle for dividing pleasure, since several features of $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ determine the criteria of how pleasure can be divided. As shown in Figure A below, I translate this developmental process into a direct taxonomy where the features of $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ determine each knot of categorizing pleasure. Further, since I do not intend to engage with the debate on the Promechean method to produce "the exact number" of pleasure (16d), it

does not affect my argument whether my version of the taxonomy is rigorously the final result of division. Instead, I aim to prove that $\pi \dot{\alpha}\theta o \zeta$ crucially structures its major branches of my taxonomy, which sufficiently shows that it provides a consistent principle in dividing pleasure. In the subsequent crucial junctures of dividing and collecting pleasure, Socrates constantly revisits the concept of $\pi \dot{\alpha}\theta o \zeta$ to answer "in what pleasure is" and "on account of what $\pi \dot{\alpha}\theta o \zeta$ pleasure comes to be" as initiated in 31b.

Figure A. the Division of Pleasure



First, the perceptibility of $\pi \dot{\alpha} \theta o \varsigma$ determines the division between unperceived restorations and pleasure, which thus carves out the boundary of pleasure (42a-43c). In the world of eternal flux, we inevitably experience $\pi \dot{\alpha} \theta o \varsigma$, namely, restorations and destructions (43a). Those changes can be further divided into perceived ones and unperceived ones, as Socrates denies that "we always notice when we are growing or experiencing ($\pi \dot{\alpha} \sigma \chi \omega$) anything of that sort" (43b1-4).⁵ Among those two kinds of $\pi \dot{\alpha} \theta o \varsigma$, only the first kind counts as pleasure (43c4-6). Therefore,

⁵ καὶ οὕτ' αὐξανόμενοι λανθάνομεν ἡμᾶς αὐτοὺς οὕτε τι τῶν τοιούτων οὐδὲν πάσχοντες.

although $\pi \acute{a}\theta o \varsigma$ covers a broader range than pleasure, its perceptibility distinguishes pleasure from other processes.

Moreover, πάθος divides pure pleasure and mixed one based on whether there is an asymmetrical relationship between the perceptibility of πάθος and its counterpart (i.e., destruction). Pure pleasure refers to a perceptible and pleasant fulfillment based on an imperceptible and painless lack (51b).6 This process of filling thus follows another unperceived πάθος of lacking. This is most obviously revealed in the case of learning. Learning is pure pleasure in so far as its counterpart, forgetting, remains as an unperceived πάθος, which shields learning from pain regarding "only the natural experiences themselves" (αὐτὰ τὰ τῆς φύσεως μόνον παθήματα, 52a). By contrast, mixed pleasure always involves the co-perception of pain either sequentially or simultaneously, which is rendered by Wolfdorf (2013) as two senses of mixture. In a sequential mixture, pleasure is preceded by destruction, such as cooling down after "the experience of stifling heat" (τοῦ πνίγους πάθη, 32a2-3). The simultaneous mixture is best revealed in the co-perception of pleasure and pain in their juxtaposition, which accounts for the mismatch between their perceptions and real beings (41b-42c).

Regarding mixed pleasure (31b-50d), it is categorized into the following three kinds based on the locations where $\pi \acute{a}\theta o \varsigma$ occurs.⁷ First, in mixed bodily pleasure, $\pi \acute{a}\theta o \varsigma$ means two symmetrical bodily restorations and destruction (31d-32b, 44e-47c). One either experiences bodily restoration after destruction (31d-32b) or "experiences two opposite conditions at once"

⁶ Although there is a grammar issue concerning whether the description of imperceptible lacks in 51b is a general one, as discussed by Proios (2021: 199-201), I follow major tramslators to render that it applies to all pure pleasure.

⁷ By "location," I mean either the body or the soul where πάθος takes place, as I'll further explain in Section III. I use "location" to indicate the idea of "in what pleasure is" in 31b.

(τὰναντία ἄμα πάθη πάσχη, 46c7-8), such as feeling hot while shivering. Second, mixed psychosomatic pleasure occurs when one is experiencing pain in the body while desiring the opposite pleasure in the soul (32c-36c, 47c). Relying on this opposition between physical and mental states, Socrates introduces desire as a new type of πάθος, since "our argument never proves that our body thirsts, hungers, or experiences anything of that sort."8 (35d5-6) Desire, the newly discovered psychic type of πάθος, therefore crucially distinguishes psychosomatic pleasure from the bodily one. In addition, psychosomatic pleasure also involves judgment, another psychic πάθος, which is an activity of inscribing words in the soul (39a-d).9 Third, as for mixed psychic pleasure (47e-50d), one has both pleasure and pain in the soul without involving any bodily element, which is plausibly built upon psychic πάθος such as desire and judgment as well. This is because both mixed psychic pleasure and psychosomatic pleasure share a similar list of related emotions, such as fear and anger (47e, 40e). 10 And ignorance of friends, the intentional object of psychic pleasure, is a mistaken judgment described as π άθος (48d8-e3).

To conclude, $\pi \dot{\alpha}\theta o \zeta$ is a methodological unity that guides the division of pleasure. As shown in my constructed version of the taxonomy, $\pi \dot{\alpha}\theta o \zeta$ provides a reasonable foundation for each section of division based on its features. First, the perceptibility of $\pi \dot{\alpha}\theta o \zeta$ distinguishes pleasure from unperceived restorations. Second, the classification between pure pleasure and mixed one is determined by whether there is an asymmetrical relationship between the

⁸ διψῆν ἄρα ἡμῶν τὸ σῶμα ἢ πεινῆν ἤ τι τῶν τοιούτων πάσχειν οὐδαμῆ ὁ λόγος αἰρεῖ

⁹ The claim that judgment is a kind of πάθος is revealed by the fact Socrates uses πάθος to indicate the activity of writing and painting, where the former is the process of making a judgment (39c10-11), which I will further discuss in Section III.(2).

¹⁰ While it remains open whether the anticipation argument (32c-41a) encompasses both psychosomatic pleasure and mixed psychic pleasure or only the former, my argument holds firm, given that 40e at least covers psychosomatic pleasure while 47e directly addresses mixed psychic pleasure.

perceptibility of the $\pi \acute{\alpha} \theta \circ \zeta$ of pleasure and its counterpart. Third, as for mixed pleasure, the location of $\pi \acute{\alpha} \theta \circ \zeta$ divides it into bodily pleasure, psychosomatic pleasure, and psychic pleasure.

III. Πάθος as an Ontological Unity

To justify the methodological role of $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ as shown in section II, I now argue that $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ ontologically unifies pleasure, which explains why Socrates appeals to $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ to determine distinguishing features of pleasure. Specifically, I argue that pleasure is robustly identified with a certain kind of $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ in a metaphysical sense, which I call the "identity view." Further, as shown in the Appendix, textual evidence also suggests an alternative claim that pleasure is circumstantially caused by $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$, which I call the "circumstantial cause view." I will show all reasonable evidence supporting this alternative view is in fact compatible with the identity view.

(1) The Identity View

I argue for the view that pleasure is identified with a certain kind of π άθος. This view is most strongly supported in the case of mixed bodily pleasure, which is identified with a certain kind of π άθος as a bodily restorative process. Specifically, in the passage 31e-32b, Socrates identifies a specific kind of π άθος, heating up, with a bodily destructive process "against nature" and thus pain (διάλυσις $\dot{\eta}$ π αρὰ φύσιν, τοῦ π νίγους π άθη, λ ύ π η, 32a1-3). Drawing from the symmetrical relationship between pleasure and pain, Socrates follows the same manner to classify multiple similar types of π άθος into one form of pleasure and pain (32b6-7), 11 where the list of π άθος includes hungers and eating, thirsts and drinking, overheating and cooling down, freezing and warming up (31e6-8). Moreover, the identity of bodily restoration and destruction

¹¹ τοῦτο μὲν τοίνυν εν εἶδος τιθώμεθα λύπης τε καὶ ἡδονῆς ἐν τούτοις τοῖς πάθεσιν ἑκατέροις

as $\pi \acute{\alpha} \theta \circ \varsigma$ reappears in many places in the following text (e.g., 35c12-13, 45b7-8, 54e6-8), where $\pi \acute{\alpha} \theta \circ \varsigma$ is a general term for bodily destructive processes such as thirsts, chills, and hungers, which can symmetrically refer to bodily restoration. This discussion of mixed bodily pleasure serves as a paradigm ($\tau \acute{\alpha} \pi \circ \iota$), which suggests that the pattern of identifying pleasure as $\pi \acute{\alpha} \theta \circ \varsigma$ would continue to be adopted in all following kinds of pleasure involving psychic elements.

Additionally, one may worry that $\pi \acute{\alpha} \theta \circ \varsigma$ in those passages can be better translated as "suffering," because Socrates mentions it as bodily destruction much more frequently than bodily restoration. However, since Socrates does use it to refer to pleasure (e.g., 32b6-7), this imbalanced use of $\pi \acute{\alpha} \theta \circ \varsigma$ in pain and pleasure may suggest Plato's rhetorical strategy, which innovatively builds a new conception of $\pi \acute{\alpha} \theta \circ \varsigma$ (i.e. pleasure) upon its common usage for his contemporary readers (i.e. suffering).

Regarding the three kinds of mixed pleasure, I argue that Socrates has a picture of the identity view when he mentions joint affections. By "joint affections," I mean a third $\pi \acute{\alpha}\theta o \varsigma$ as a mixture of pleasure and pain, which arises from the juxtaposition of two separate $\pi \acute{\alpha}\theta o \varsigma$ as a common experience (47c2-3, 50d5-6, 50d5-6).¹³ This third joint $\pi \acute{\alpha}\theta o \varsigma$ must be formed out of the

 $^{^{12}}$ One may point out one seeming exception to my generalization: in 35d5-6, Socrates emphasizes that our body never experiences (πάσχειν) thirst, hunger, or anything of that sort. However, I think thirst and hunger in this context convey a different meaning other than in those texts I analyze. In 35d5-6 they mean desire for bodily restoration, while in places like 45b7-8 and 54e6-8 they mean actual bodily resoration.

¹³ I now explains each kind of mixed pleasure. (1) Bodily pleasure is mixed "in the common experiences of the surface and outside of the body itself," (ἐν τοῖς κοινοῖς παθήμασιν αὐτοῦ τοῦ σώματος τῶν ἐπιπολῆς τε καὶ ἐντὸς, 47c2-3). (2) In mixed psychosomatic pleasure, body and soul "common with each other in experiences are full of pleasures mixed with pains." (κοινῆ μετ' ἀλλήλων ἐν τοῖς παθήμασι μεστά ἐστι συγκεκραμένης ἡδονῆς λύπαις, 50d5-6). I render that the term "ἐν τοῖς παθήμασι" applies merely to the mixed psychosomatic pleasure, rather than all three kinds of pleasure, as Frede. (3) In mixed psychic pleasure, "τὸ τοιοῦτον ἑκάστοτε πάθος" is the state of the soul when we experience both pleasure and pain when watching comedies or tragedies (48a5-b2), which presumably refers to a combination of pleasure and pain.

two separate $\pi \dot{\alpha} \theta \eta$ that already exist. Therefore, while the proper definition of pleasure could be either (i) the joint affection as a mixture of pain and pleasure or (ii) the single affection of pleasure that is mixed with pain, both understandings of pleasure support the identity view.

Pure pleasures can also be identified with $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$. Sense perception (i.e. seeing, hearing, and smelling) belong to perception and thus $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ as proved earlier (33d2-4, 34a3-5). Moreover, learning presumably belongs to $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$. Specifically, as a kind of recollection assumed by many Platonic dialogues (Meno. 80d-86c; *Phdr*. 249b-250a), learning is symmetrical to forgetting implied to be $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ in 52a5-b3.

In summary, there is at least a tendency to identify pleasure with a certain kind of $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$. I limit $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ to be "a certain kind" because $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ covers a wider range than pleasure such as unperceived restorations, which suggests that the relation between pleasure and $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ is not precisely a one-to-one identity. Although I have not delineated precise features of $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ that properly define pleasure, my emphasis lies in the notion that $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ captures and unifies the ontological status of multiple pleasures. In this sense, my core thesis remains steadfast.

(2) The Circumstantial Cause View

I now evaluate the alternative to the identity view: $\pi \dot{\alpha} \theta o \varsigma$ is a circumstantial cause of pleasure. Inspired by Rudebusch's (2016, 48) translation, I interpret the "circumstantial cause" as a particular cause explaining situational conditions for the emergence of pleasure. For instance, the notion of supervenience shares similarities with circumstantial causes. Πάθος serves as a circumstantial cause for pleasure in a similar way as pleasure supervenes on $\pi \dot{\alpha} \theta o \varsigma$, akin to how mental properties supervene on physical ones. Grammatically, this idea of circumstantial causes is suggested by two expressions "διὰ τὸ $\pi \dot{\alpha} \theta o \varsigma$ " (meaning "on account of the experience", e.g.,

31b3, 41c6-7, 35e9) and "ἐν τῷ πάθει" (meaning "in the experience", e.g., 36a4-5, 47c1-3, 50d5-6).¹⁴ In what follows, I will construct three versions of the circumstantial cause view and examine their compatibility with the identity view accordingly.

First, pleasure can be caused by $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ while itself remaining as another kind of $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$. There is a causal chain via $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$, from perception or memory to judgment and pleasure, as articulated in the following three steps. First, judgment is caused by various kinds of $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ including perception and memory (39a1-5). Those kinds of $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ write down a sentence in the soul, which counts as judgment (39a1-5). Second, the judgment itself is classified into $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$, as Socrates uses $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ to indicate the activity of writing and painting, where the former is the process of making a judgment (39c10-11). This is further supported by the fact that judgment in forms of self-ignorance is also classified as $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ (48d-e). Third, judgment influences the truth value of pleasure via $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ (42a7-9). This is probably because pleasure uses judgment as its material and content, since "a painter follows the scribe and provides illusions to his words in the soul." (39b) In addition to its truth value, such a kind of pleasure could thus be reasonably inferred to be caused by judgment. Therefore, there is a causal chain from perception and memory to judgment and to pleasure, the mechanism of which is crucially $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$. Moreover,

¹⁴ There are some cases the expression "ἐν τῷ πάθετ" does not necessarily lead to the circumstantial view. For instance, in 32b6-7 the phrase "ἐν τούτοις τοῖς πάθεσιν ἑκατέροις" is a logical definition, which thus conveys a strong meaning of identity. Moreover, the other two passages (50d5-6, 47c1-3) can also possibly support the identity view as shown in III.(1).

¹⁵ In detail, people usually undergo the experience of being ignorant (τοῦτο τὸ πάθος πάσχειν, 48d9) for the following three ways, such as "to judge to be wealthier." (δοξάζειν εἶναι πλουσιώτερον,48e3)

^{16 &}quot;judgment...was filling up pains and pleasures at the same time with their own experiences" (αἱ δόξαι...τὰς λύπας τε καὶ ἡδονὰς ἄμα τοῦ παρ' αὐταῖς παθήματος ἀνεπίμπλασαν, 42a7-9)

given its position in this causal chain, pleasure is possibly identical to one type of $\pi \acute{\alpha}\theta \circ \varsigma$. In this version, the circumstantial cause view can be compatible with the identity view.

Now let us consider alternative versions of the circumstantial cause view where pleasure is no longer a distinct kind of $\pi \dot{\alpha} \theta o \zeta$ from its cause. Suppose the possibility that pleasure is caused by a specific type of $\pi \dot{\alpha} \theta o \zeta$ that is a bodily or psychic process that underlies pleasure, which directly gives rise to pleasure and never produces any further $\pi \dot{\alpha} \theta o \zeta$. For example, bodily restoration is the underlying process of mixed bodily pleasure (31d-32b), as does anticipations for mixed psychosomatic pleasure (32c), and learning for pure psychic pleasure (52a). Though debatable, a plausible candidate for this underlying process is bodily or psychic restoration.¹⁷

The second version of the circumstantial view supposes that pleasure is loosely caused by its underlying process. The expression "διὰ τὸ πάθος" (e.g., 31b3, 41c6-7, 35e9) means an explanation that can be the essence of the thing explained, which is the same as the thing but captures its deeper truth. This causal understanding is accepted by Aristotle who argues that the cause of a thing's existence can be identical with the essential nature of the thing (*An.Post.*II.8.93a4-6). The *Philebus* may also be inclined to hold this causal view, since pleasure takes place on account of coming-to-be as if it is identical to coming-to-be (χαίρουσι διὰ τὴν γένεσιν ἄτε ἡδονῆς οὕσης αὐτῆς, 54e5-6). In this sense, "διά τὸ πάθος" can be an answer to the question "Why does pleasure come into being", which captures its ontological status. Hence, the second version strengthens the identity view.

¹⁷ I use the notion of restorative processes to better illustrate "underlying processes" without being fully committed to it. Scholars who argue for the restoration model would agree with my illustration, such as Frede (1993, 2006) and Proios (2021). Those who deny this restoration model may disagree with my candidate, such as Gosling (1975) and Fletcher (2017). However, even those anti-restoration people may still agree that there exists an underlying process of pleasure, such as Ogihara (2019:108).

According to the third version, $\delta\iota\dot{\alpha}$ conveys a strictly causal sense where the cause and the effect must be two separate ontological entities. Otherwise, the agent and the patient can never interact, which thus entails the absence of their causal relationship. Since the underlying process does not cause any further $\pi\dot{\alpha}\theta\circ\varsigma$, pleasure must be an ontological entity other than the $\pi\dot{\alpha}\theta\circ\varsigma$, which thus denies the identity view.

Finally, I summarize three versions of the circumstantial view above based on the following two considerations. Initially, $\pi \dot{\alpha} \theta o \varsigma$ with a flexible meaning can refer to either multiple biological/psychological processes or the specific process that underlies pleasure. (i) When $\pi \dot{\alpha} \theta o \varsigma$ means the former, the first version is that pleasure is identical to one kind of $\pi \dot{\alpha} \theta o \varsigma$ while circumstantially caused by another type of $\pi \dot{\alpha} \theta o \varsigma$. Moreover, when $\pi \dot{\alpha} \theta o \varsigma$ refers to a specific sense as the underlying process of pleasure, the senses of $\delta \iota \dot{\alpha}$ can lead to different versions of the circumstantial view. (ii) The second version suggests that pleasure is loosely caused by its underlying process, which is identified with pleasure and reveals its ontological status. (iii) The third version suggests that pleasure is strictly caused by its underlying process as two ontologically distinct entities. While (i) and (ii) can be compatible with the identity view, (iii) is competitive with it.

(3) Awareness of Pleasure

In this section, I argue against the third version of the circumstantial cause view. Given this version, what a physiological or psychological entity pleasure could be? A reasonable answer is an awareness arising from the underlying bodily or psychic process, namely, the subject's feeling or cognitive consciousness of enjoying this underlying process. This answer speaks to our common intuition that pleasure is a feeling or an attitude toward a pleasant object or activity,

which is represented by two popular contemporary theories of pleasure, i.e. the felt-quality theory (Bramble, 2011; Labukt, 2012) and the attitudinal theory (Feldman, 1997; Heathwood, 2007). For instance, suppose that it is pleasant to eat after starving, we normally assume that pleasure is someone's taking pleasure in the activity of eating or his desiderative attitude toward it, rather than the activity of eating itself. Further, drawing from the similarity between circumstantial causes and supervenience, pleasure is reasonably an awareness that supervenes on this physiological or psychological process.

However, identifying pleasure with awareness may lead to an undesirable consequence. According to the strict causal interpretation, awareness must be an ontological entity distinct from $\pi \acute{\alpha} \theta \circ \varsigma$. Nevertheless, the text shows that awareness is an intrinsic quality of the underlying process. Such a quality can never exist independently of its underlying process, just as height can not exist apart from the body. Therefore, this contradiction invalidates this version of the circumstantial cause view. In what follows, I will explain in detail why awareness must be intrinsic to the $\pi \acute{\alpha} \theta \circ \varsigma$ of its underlying process.

In terms of bodily pleasure, awareness is an internal property of its $\pi \dot{\alpha}\theta o \zeta$ rather than an additional entity following this $\pi \dot{\alpha}\theta o \zeta$. To conceptualize perception, Plato distinguishes two kinds of $\pi \dot{\alpha}\theta o \zeta$ (33d2) concerning the body. The first kind is limited to the body as it is extinguished in the body before reaching the soul, leaving the soul "unaffected" ($\dot{\alpha}\pi\alpha\theta\tilde{\eta}$, 33d4). In comparison, the second kind affects the soul through the body and provokes a certain upheaval that to each and in common (33d4-d6), which is the motion called perception (34a3-4). As the motion

¹⁸ The felt-quality theory supposes that an experience is pleasant because it involves a certain way it feels. The attitudinal theory supposes that an experience is pleasant because the experiencer takes a certain attitude toward it. I think those theories tend to identify pleasure with a feeling or an attitude.

reaches the soul to make the subject conscious of it, awareness of this bodily perceptual process is reasonably signified by the soul's being affected in the second kind of $\pi \acute{\alpha}\theta \circ \varsigma$. More importantly, since Socrates emphasizes the wholeness of second $\pi \dot{\alpha} \theta o \zeta$ as a single process, awareness must belong to the joint motion of soul and body as a constitutive element. Thus, awareness can be conceptualized as perceptibility (i.e., a determinate property of the motion called perception), rather than an additional motion or entity following perception. Moreover, awareness also serves as the distinguishing property of pleasure. The distinction between perception and non-perception is parallel to that between unperceived restorations and pleasure (42c-43d). Even the simplest bodily pleasure, such as eating after starving, must involve awareness and belong to perception, which is also recognized by Frede (1993: 33, n.3; 2016, 441). Therefore, I claim that the perception of bodily restoration is a single $\pi \dot{\alpha} \theta o c$ identified with bodily restoration, rather than another distinctive entity following this restoration. In other words, perceptibility is a distinguishing property of special kinds of $\pi \alpha \theta \circ \zeta$ that are classified into pleasure, which I call awareness.

Regarding pleasure with psychic elements, awareness is still intrinsic to the $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ of underlying processes. My position is best revealed in the pure pleasure of learning. Initially, the pain of forgetting exists not by nature, but in certain reflections on $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ (52a8-b1). Forgetting is thus by nature "painless and imperceptible" (51b5-6), while a higher-order reflection on it causes pain and counts as another distinct process following it. By contrast, learning belongs to "perceptible and pleasant fulfilments"(51b6) and its awareness must be incorporated into its nature which accounts for perceptibility. Hence, the awareness of learning is intrinsic to learning as a specific kind of $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$ without any additional process involved. Moreover, derived from the

case of learning, the general principle of defining pleasure pertains to only natural $\pi \dot{\alpha}\theta o \zeta$ itself (52b2-3), which presumably applies to other psychic processes such as anticipation, memory, and judgment. This generalization is further supported by the similar structure shared between learning and those processes. Paricularly, learning is in a sense recollection and thus memory, due to its counterpart as forgetting (52b) and the background of recollection argument (Meno.80d-86c; *Phdr.* 249b-250a). Memory is further intimately connected to anticipation (34c-35e) and judgment (39a). In this sense, it is reasonable that my claim on awareness can further apply to mixed psychosomatic pleasure and mixed psychic pleasure.

After arguing for the intrinsic nature of awareness in almost all types of pleasure, I now consider two crucial objections to my position. The first objection cites the jellyfish's pleasure as a counterexample to my argument (21b-d). Though significantly contrary to humans' values, the pleasure of the jellyfish still counts as pleasure in an ontological sense, but it can be deprived of the seeming awareness such as memory, judgment, and calculation. In this sense, pleasure can be separate from awareness, which thus counts as another entity.

Nevertheless, I maintain that there is still an awareness at the level of bodily perception of the jellyfish's pleasure. As argued above, awareness is a distinguishing property of pleasure, so even the simplest form of bodily restoration must raise the awareness of the soul. Further, O'Reilly's (2019) distinction between "regional registration" and "global registration" helps to illustrate my idea. The former is the minimal cognitive condition in bodily sensation, which enables lower-level animals like jellyfish to experience pleasure. In comparison, the latter is higher-level awareness such as memory and judgment, which assists rational animals to form

subjective reflections on pleasure. Therefore, the absence of higher-level awareness does not deny the fact that there is still lower-level awareness internal to pleasure.

Another objection pertains to the distinction between pleasure and its perception, which is explicitly addressed in the juxtaposition of pleasure (41b-42c) and emphasized by Fletcher (2022). Based on the analogy between the perception of sight and perception (41e), just as eyesight is different from the object, the perception of pleasure is supposed to be different from pleasure itself, which I call "the apparent pleasure" and "the real pleasure." Since the perception of pleasure in 41b-42c seems to indicate awareness, the awareness of pleasure and pleasure itself should be two distinct ontological entities.

It is unreasonable to identify the perception of pleasure in 41b-42c with my conception of awareness, as shown in the following two objections. First, "the apparent pleasure" can be alternatively understood as a second-order representation of pleasure, which is apart from the nature of pleasure and thus similar to reflections on forgetting (52a-b).¹⁹ In comparison, awareness is intrinsic to pleasure, which thus should be different from "the apparent pleasure." Second, I propose another plausible reading that "the apparent pleasure" denotes ontological reality while "the real pleasure" denotes hypothetical reality. The former is what people really experience and manifests all ontological natures of pleasure (e.g., the unlimited and coming-to-be). As juxtaposition necessarily involves misperception, people always experience "the apparent pleasure," which can be greater or smaller and thus fits into the unlimited kind (42b). By contrast, "the real pleasure" is real in a counterfactual sense, which is hypothetically positioned

¹⁹ This solution is limited since I do not have strong evidence supporting this second-order reading of perception in the juxtaposition. Moreover, if perception is second-order, we do not necessarily misperceive the juxtaposition of pleasure, just as we do not necessarily feel pain in forgetting. This is contrary to the claim that mixed pleasure is always (ontologically) false in comparison with pure pleasure.

which is never sufficient to explain the unlimited nature of pleasure. It sets up a fixed standard, which is never sufficient to explain the unlimited nature of pleasure.²⁰ Therefore, the so-called perception of pleasure in 41b-42c is not identical to my conception of awareness but rather is what awareness lies in as a constitutive element. Based on the two objections above, as the perception of pleasure is different from awareness, the separation of pleasure and its perception does not entail the separation of pleasure and its awareness.

In conclusion, the third version of the circumstantial cause view can hardly hold true. This view requires pleasure to be identical to awareness as a distinct ontological entity caused by an underlying physiological or psychological process. However, awareness is in fact the intrinsic quality of this underlying process rather than an additional process, which thus denies this version. Therefore, pleasure is identical to this underlying process as a specific kind of $\pi \dot{\alpha} \theta o \varsigma$, with awareness as its natural property.

IV. Πάθος and Γένεσις

In the previous section, I mainly argue that pleasure is identified with a certain kind of $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$. Given the final argument that pleasure is a combing-to-be (γένεσις) in 53c-55c, one might question why Plato collects pleasure as γένεσις instead of $\pi \dot{\alpha}\theta o \varsigma$. In addition, the existing

²⁰ Proios' (2021, 182-3) example of nicotine addicts can help to illustrate my ontological-hypothetical distinction. Suppose there are nicotine addicts whose smoking habits alter their stasis of natural harmony. As they smoke in order to restore to the altered condition of harmony, they experience an intensity of pleasure that does not accurately represent the restorative process to natural harmony. In this case, "the apparent pleasure" refers to a restoration to their altered stasis, which is actually experienced by them. In comparison, "the real pleasure" is a restoration to their original natural harmony, which is never experienced by them but exists at a counterfactual level. Moreover, "the apparent pleasure" constantly changes its intensity corresponding to the addicts' body conditions, while "the real pleasure" remains fixed since the natural harmony of the human body never changes. This explains why "the apparent pleasure" better conveys the unlimited nature of pleasure as an ontological category.

scholarly debate adds to the complexity, as scholars have many discussions on the meaning of γ ένεσις, ²¹ and whether all kinds of pleasure fit into γ ένεσις. ²² In this section, I intend to address this issue. I will argue that πάθος is a passive kind of γένεσις, which unifies all pleasures into the ontological category of γένεσις as coming-to-be in contrast with being. In this sense, pleasure as πάθος and pleasure as γένεσις can be coherent.

In the *Philebus*, πάθος in a metaphysical sense refers to the passive side of γένεσις. Specifically, πάθος meaning "to be acted upon" is often put in contrast with ποιεῖν/ἔργον meaning "to act upon," and together they constitute two main forms of γένεσις. Socrates ends the division of knowledge with a sharp contrast between opinions and knowledge (58c-59d), which corresponds to two ontological categories respectively. Opinions address "things concerning this world order, how they come to be, how they are acted upon, and how they act," (ὅπη τε γέγονεν καὶ ὅπη πάσχει τι καὶ ὅπη ποιεῖ, 59a3-4) where those three terms (i.e., πάσχειν, ποιεῖν, and γίγνεσθαι) reveal the same ontological view that the coming-to-be is ever-changing. In comparison, the proper object of knowledge is "the things that always are" (τὰ ὅντα ἀεί, 59a7), namely, "the things are always in the same state in the most unmixed way,"(59c3-4) which suggests a different ontological type of eternal beings as a counterpart of coming-to-be. Moreover, there is a structure within the realm of coming-to-be. Πάσχειν and ποιεῖν are in contrast: the former meaning "to be acted upon" emphasizes passivity, while the latter meaning

²¹ Scholars typically render the γένεσις-οὐσία distinction as being-becoming such as Frede (1993), among which Carpenter (2011) develops a more sophisticated interpretation (i.e., a metaphysical relation of dependency-independency). However, Rangos disagrees with this interpretation and explains the γένεσις-οὐσία distinction as the combination of process-state and means-end oppositions.

²² Some scholars agree that all pleasures are a combing-to-be, including Carpenter (2011) and Evan (2008). Other scholars deny that this claim can apply to all psychic pleasures (Fletcher, 2017: 202, n.64) or pure pleasure (Carone, 2000: 264-270).

"to act" emphasizes activity. The same symmetrical structure also appears in the *Sophist* (247e) and the *Phaedrus* (245a3-4, 270d). Those two verbs together cover a realm of constant interactions where multiple objects keep acting and being acted upon with each other, which is summarized by the verb γίγνεσθαι meaning "coming-to-be." Therefore, π άθος is the passive side of γένεσις.

I then analyze how this metaphysical passivity of π άθος can be applied in the discussion of pleasure. In terms of bodily pleasure, the theory of perception in 34a-c suggests that the body and the soul are affected by external stimuli. Πάθος thus remains passive regarding either mixed pleasure of bodily restoration or pure pleasure of sensations. However, regarding pleasure with psychic elements, passivity is less obvious, where merely the soul is involved and nothing else acts upon it. Rather, the soul seems to perform actively, such as recalling, learning, and making judgments. In what follows, I will address this concern.

To begin with, the soul's nature as a self-mover indicates its passivity. As revealed in the *Phaedrus* (245c-d), the immortality of the soul presupposes that "only what moves itself...never stop being moved (or moving for itself)." (μόνον δὴ τὸ αὐτὸ κινοῦν...οὕποτε λήγει κινούμενον, 245c7-8) Whether translated as middle or passive, the participle "κινούμενον" always implies that the soul is not only moving others but also moving itself. In this sense, the soul is also a patient being acted upon. Moreover, the context tends to support the passive reading of κινούμενον. Before the immortality argument, Socrates claims to study the nature of the soul by examining "what it does and what is done to it." (πάθη τε καὶ ἔργα, 245c3-4, trans. Nehamas and Woodruff) This investigation is a crucial parallel with the dialectical method of studying the nature of everything through its power to "act upon what" (πρὸς τί πέφυκεν εἰς τὸ δρᾶν ἔχον,

270d4) and "to be acted upon by what," (εἰς τὸ παθεῖν ὑπὸ τοῦ, 270d5) which later applies to exactly the soul (270e-271b). The context thus shows that the immortal nature of the soul highly pertains to its passivity to be acted upon by itself.

Further, I argue that the passivity of the soul's self-motion is emphasized in psychic processes regarding pleasure, although the soul is both active and passive. This is best exemplified in the causal chain as constructed in III.(2), which encompasses various types of πάθος from perception and memory to judgment and to pleasure. Deriving from this chain, I propose two arguments as follows. First, the passivity of $\pi \dot{\alpha} \theta o \zeta$ is evidently revealed in judgment and can be reasonably analogized to pleasure. In the active aspect of forming judgment, previously formed $\pi \dot{\alpha} \theta o c$ in one part of the soul (e.g., perception and memory), acts upon the other part of the soul by writing down words here (ἀληθῆ γράφη τοῦτο τὸ πάθημα, 39a4) In the passive aspect, the latter part of the soul is left with an impression, an inscribe written down which is properly called as judgment. Therefore, judgment is a passive product of this selfmotion. Similarly, pleasure as a painted picture conveys a passive sense in the same manner as judgment, since the writing of judgment is analogous to the painting of pleasure (39b-40b).²³ Second, the notion of passive products is also emphasized in the causal mechanism. From perception to pleasure, it is the previous product of $\pi \dot{\alpha} \theta o \zeta$ that acts upon the other part of the soul and thus forms a new $\pi \acute{a}\theta \circ \varsigma$. For instance, the $\pi \acute{a}\theta \circ \varsigma$ of perception acts upon the soul and thus forms the $\pi \dot{\alpha} \theta o \zeta$ of judgment (39a). In this sense, the mechanism of pleasure is dependent on all previous products of $\pi \dot{\alpha} \theta o \zeta$, which thus explains the significance of passivity.

²³ A similar problem to Fletcher (2021): most scholars interpret painting as imagination rather than pleasure, so I can not easily state that pleasure is a drawn picture.

In conclusion, πάθος at a metaphysical level is the passive side of γένεσις, which harmonizes pleasure as πάθος and pleasure as γένεσις. In the division of pleasure, πάθος identifies pleasure as multiple passive motions of the body and the soul (31b-53c), which could be metaphysically interpreted as "being acted upon" and thus belongs to coming-to-be in contrast with being. In this sense, conceptualizing pleasure as πάθος provides an ontological foundation for the seemingly abrupt claim that pleasure is a kind of γένεσις (53c-55c), which though seems to be abruptly introduced as a mysterious doctrine. Further, as for the reason why Socrates collects pleasure as γένεσις rather than πάθος (53c-55c), I render that this passage aims to attack hedonists rather than making an identity claim, which requires the contrast between coming-to-be and being (54c-d).

V. Conclusion

In this article, I argue that the concept of $\pi \dot{\alpha}\theta \sigma \varsigma$ serves as the methodological unity in the division of pleasure, which is rooted in its role as an ontological unity for collecting pleasure as $\gamma \dot{\epsilon} \nu \epsilon \sigma \iota \varsigma$. Πάθος sets up a methodological principle for dividing pleasure, which determines the distinguishing features of pleasure at nearly every knot of collection and division. To justify its methodological role, I further argue that $\pi \dot{\alpha} \theta \sigma \varsigma$ serves as an ontological unity for pleasure. since pleasure is identified with a certain kind of $\pi \dot{\alpha} \theta \sigma \varsigma$. Finally, I harmonize pleasure as $\pi \dot{\alpha} \theta \sigma \varsigma$ and pleasure as $\gamma \dot{\epsilon} \nu \epsilon \sigma \iota \varsigma$ by explaining that $\pi \dot{\alpha} \theta \sigma \varsigma$ is a passive kind of $\gamma \dot{\epsilon} \nu \epsilon \sigma \iota \varsigma$.

Bibliographies

LSJ Liddell, G. H./Scott, R./Jones, H. S. 1819 [1st edition]. A Greek-English Lexicon. Oxford.

Beekes, R. (2009). Etymological dictionary of Greek (2 vols.). In *Etymological Dictionary of Greek (2 vols.)*. Brill.

Bramble, B. (2011). "The distinctive feeling theory of pleasure," *Philosophical Studies*, 162(2): 201–217.

Carpenter, Amber, 2011, Pleasure as Genesis in Plato's Philebus, in Ancient Philosophy 31, 73-94

Carone, G. R. 2000. Hedonism and the pleasureless life in Plato's *Philebus*. *Phronesis* 45:257–283. Davidson, D. 2013. *Plato's Philebus*. Routledge.

De Chiara-Quenzer, D. 1993. A method for pleasure and reason: Plato's Philebus. *Apeiron*, 26(1), 37-56. Evans, M. 2008. Plato on the possibility of hedonist mistakes. Oxford Studies in Ancient Philosophy 35:89–124.

Feldman, F. (1997). "On the Intrinsic Value of Pleasures," Ethics, 107: 448–466.

Fletcher, Emily, 2017: 'The Divine Method and the Disunity of Pleasure in the *Philebus*', in *Journal of the History of Philosophy*, 55:2, 179-208.

Fletcher, E. 2022. Pleasure, Judgment and the Function of the Painter-Scribe Analogy. *Archiv für Geschichte der Philosophie*, 104(2), 199-238.

Frede, D., 1993, Plato's Philebus, Hackett Publishing.

Frede, D.2006. Disintegration and Restoration: Pleasure and Pain in Plato's *Philebus*, in *the Cambridge Companion to Plato*, ed. Richard Kraut, Cambridge University Press, 425-463.

Gosling, J.C.B., 1975. Plato: Philebus, Clarendon Press.

Heathwood, C. (2007). "The reduction of sensory pleasure to desire". *Philosophical Studies, 133*, 23–44. Kelsey, Sean, and Richardson Lear, Gabriel, 2019: 'Revelations of Reason: An Orientation to Reading Plato's *Philebus*', in *Plato's Philebus: A Philosophical Discussion*, eds. Panos Dimas, Russell E. Jones, and Gabriel R. Lear, Oxford University Press, 1-16.

Labukt, I. (2012). "Hedonic Tone and the Heterogeneity of Pleasure," *Utilitas*, 24(02): 172–199. Meinwald, C. 2008. The *Philebus*. In *The Oxford Handbook of Plato*. Edited by G. Fine, 484–503. Oxford: Oxford Univ. Press.

Ogihara, Satoshi, 2019. The Independence of the Soul from the Body: Philebus 31b-36c, in Plato's Philebus: A Philosophical Discussion, eds. Panos Dimas, Russell E. Jones, and Gabriel R. Lear, Oxford University Press, 106-123.

O'Reilly, K. R. 2019. The Jellyfish's Pleasures: Philebus 20b-21d. *Phronesis*, 64(3), 277-291.

Proios, John. 2021. Classifying Difference and Value: The Metaphysics of Kinds and the Search for the Good in Plato's *Philebus*. [Unpublished doctoral dissertation] Cornell University

Rangos, Spyridon, 2019, The Final Attack on Hedonism: *Philebus* 53c-55c, in *Plato's Philebus: A Philosophical Discussion*, eds. Panos Dimas, Russell E. Jones, and Gabriel R. Lear, Oxford University Press, 202-218.

Tuozzo, Thomas, 1996: 'The General Account of Pleasure in Plato's *Philebus*', in Journal of the History of Philosophy, 34:4, 495-513

Wolfsdorf, D. 2013. Pleasure in Ancient Greek philosophy. Cambridge, UK: Cambridge Univ. Press.

Appendix		identification	sivoumstantial souss	anan ta intannestatis
pleasure/psychic process		identification	circumstantial cause δεΐ δή τό μετά τοῦτο, ἐν ὤ τέ ἐστιν ἐκάτερον αὐτοῖν καὶ διὰ τί πάθος γίγνεσθον ὀπόταν γίγν	open to interpretations
ntroduction (31b)			ησθον iδεῖν ἡμᾶς, next it is necessary for us to see in what each of the two is and on account of what experience the two come to be when they come to be. 31b2-4	
bodily destructive or restorative process	bodily pleasure (31d-32b)	διάκρισς δέ γ αι και διάλυσις ή παρά φόσιν, τού πνίγους πάθη , λύπη, κατά φόσιν δὲ πάλεν ά πόδους τε καί ψύξες ἡδονό, and, further, the separation and dissolution against nature, namely, the experience of stiffing heat, is pain, while the returning according to nature and a cooling down is pleasure. $32a1-4$		
	involved in anticipatory pleasure (32c- 36b)	η δ' όρμη γε έπὶ τούναντίον ἄγουσα $η$ τὰ παθήματα δηλοί που μνήμην ούσαν τών τοίς παθήματον έναντίον, an impulse leading toward the opposite thing than experiences makes clear somehow memory which of the things opposite to the experience. 35c12-13		
	mixed bodily pleasure (44e- 47c)	άλλ' ούχ οἱ πυρέττοντις και ἐν τουοίτοις νοσίμαστιν ἔρόμενοι μάλλου διιγόσει και ἔργοδει και πάντα άπόσα ἀλά τοθ σόμεπος tiσθυσει πάσχεις μάλλον τ' διόδεια συγήγονται καί απολεηφοιμένου μαξιος π΄ρόσις ξεριουργε but when the ones are Vereirsh and hold themselves in such sicknesses, don't they the more thirst, chill, and be accustomed to experience all things as many through the body, the more they are with lack and the greater pleasure they possess feeling satisfied? 4516-9		οδοτου ότη ξεαταστάσει τις ἢ τῇ διαφθορὰ τὰναντία ἄμα πάθη πάσχη, ποτὲ ἡτφίν θέρηται καθ θερμανόμενος, δόστε ψύηται when in the restoration of adertuction someone undergress the opposite experiences, he would sometimes get heated while feeling cold and other times chill whi getting heated. 46c6-d2
	conclusion on genesis (53c- 55c)	The dots (Légiqueou II trainpy II follows II to the toutions, that years (Légitau, paleoun that they determed that follows) (one), one (Legitau II) to the tout (the oil to the control to the tout (the oil to the control tout (the tout II)) and they will be a train the training of the sort, as many thing as a generation could curve, they rejoice an occur to generation in much as generation (as the property of the control they are the training of the sort, as many thing as a generation (as they are the control of generation in much as generation is pleasured to the control they are the control of the	3	
bodily pleasure and pain (31d-32b, 32c-36b)	bodily pleasure (31d-32b)	διάκρισης δέ γ΄ αὖ καὶ διάλυσης ἡ παριὰ φύσιν, τ οῦ πνέγοις πάθη , λύση, καττὰ φύσιν δέ πέλιν ἀ πόδοσίς τε καὶ ψόλς; ἡδινής καὶ further, the separation and dissolution against nature, namely, the experience of stiffing heat, is pain, while the returning and a cooling according to nature is pleasure. 32al -4		
	(* * * * * * * * * * * * * * * * * * *	τοῦτο μὲν τοίνον ἔν εἶδος τιθώμεθα λύπης τε καὶ ἡδονῆς ἐν τούτοις τοῖς πάθεσιν ἐκατέροις; therefore shall we put this as one form of pain and pleasure in each of these experiences.		
	involved in anticipatory pleasure (32c- 36b)		hat girt vis nithing dietyl, μισμήται δε the fifther of the requirement and ort for rig. (Εγηδικα Augustus Aug	in Δ.Γ. (20 Δλλ διαλ) την λίστη λυπούμενον, κατά μίν το σόμει έν τὸ στυθμιο τις κατά δε τὴν νυχὴν προσδοκίας τού πόθη. Not pleasures, by Zeus, but he is in a certain two-fold paine one concerning the body in the experience, the other concerning the soul in certain desire of expectation. 364-46
perception (33d-34a)		lbk; τόν περι τό σόμια ήμιον εκάστοτε παθημέταντ τά μόν έν τộ σόμιπε κατασβενόμεναν μόν τά την υγυγό μουξελθού καταθή, κατών γάσεντας τό δε 'θι αφοιό τίναν τα του όπειχα σε περι όπι τόμι το πουτά το πουτά το πουτά το πουτά το πουτά το πουτά σε από το σενό τε και κοινού καιτέρω, put that, of the affections concerning our body σε από το από το που απαθετεί το και που το πουτά το που το που το που από το που από κοινού με το κοινού μα παθετεί το και που το πουτά το κοινού και και στο το το τό δ' το κίπ πάθει την νηχήν και τό σόμια κοινή γεγομικον κοινή και κανείσθεια, ταιτην δ' σδ τη γεκίσημο νόμιζων αθόθησεν ούκ από τρόπου φθέγχου' δεν but with the respect to the soul		
		and the body commonly being moved, coming to be in common in one affection, if you call this motion perceptions, you would not say out of the way. 34a3-5 η μοήμη ταιξις αἰσθήσεοι συμπίπουσα εἰς τοῦτόν κάκειξεν αἴ περί ταιξι' ἐστὶ τὰ παθήματα φαιδυνταί μοι σχεδόν όδον γράφενη ἡμῶν ἐν ταξι γυνηκίς τότε λόγκος: καὶ ὅτον μὸν ἀληθή		
memory (34a-35c)		polynomia por rigozoo or y popular i plane et vita; γυγμα; γυγμα; του λογίους; και στινε μεν αλείη γλόρη τούτο το λοθημα, δόξει ατ λόηθης και λόγοι α πόντο ο μεραίνουνο πλεβείς το γίμο γγοριακον. Τhe memory, falling together with perceptions into the same thing, and those experiences that are in orbit around these things, seem to me to write a sentence in our soul, as it were. And whenever this experience evrites down the true thing, true belief and true account results from this experience, coming to be true within us. Spatis from this experience, coming to be true within us.		
desire (34c-35e)		διγήν άρα ήμῶν τὸ σῶμα ή πεινήν ή τι τῶν τοιούτων πάσχειν οιδάμή ὁ λόγος ἀρεῖ. our argument never proves that our body experience thirst, hunger, or anything of that sort. 35d5-6	άλλά μήν εξεομεν, εξετερ μεμινήμεθα, όλέγον έν τοις πρόσθεν, ός όταν οι λεγόμεναι έπθυμίαι εν ήμιλ ότα, δίγια όρα τότε τό οδιμα καί χωρίς τής νυηδ, τοίς παθήμαι κυθητικτικτικτικτικτικτικτικτικτικτικτικτικτ	
anticipatory pleasure / mixed psychosomatic pleasure (32c-42c, 50d)			rôter give à défent verséde; et sentidatyfel; erform yrequemen têç, Józnez, et sentifyérosé, fijus erfor grappi erford; argalpyrare; évertigalonatev, cartier judgement, coming to be false and true themselves, was filling up pains and pleasures at the same time with their own experiences 42a7-9	bit girt via rdibe; ἀλγή, μερήτει δε τον γρόσων «δον γενομένου πείουτ το ντι; ἀλγήδονα, χωρθεσι δε είμενο τότος «φομεν η μόφων αύτο νε μέσο τόν παθημάτενα ένου. On the one hand he feels pain on account of the experience, on the other hand he has been reminded of the pleasant things which, if they come to be, he would come to an end of pains, but not yet being made full. What is the situation then? Whether or not we shall say that he is in between the experiences? 35-63-86al
judgment (36c-41b, 42a, 48c-49a)	first kind of false pleasure (36c-41b, 42a)	st aga ja the die Greue scat dost persones reafers half of the adorgan obseptation, stopl δά του μελλόντων σύ, whether on the one hand concerning things that are and things that have happened, it is necessary for us to experience these things in this way, while on the other hand concerning the things that are going to be, it is not necessary? 3%:10-11	η ανίημα το εξα εθεθήσεται συμπέτεσου αξε τούτον κολικείνα δι περί τουξε έστι τέ πευθέρεται συμπέτες πόσε το ποθορια, δόξει το εξαθήσει τόμιο νέ σετές νουρείς τότε λόγονες και όταν μέν ελεηθό γρόνομα τούτο το ποθορια, δόξει το εξαθήσει και λόγο στα «ένει» συμβετίνουνεν ελεηθείς κα- ηλιό γρόνομενου. The memory, falling together with perceptions into the same thing, and those experiences that are in orbit around these things, seen to me to write a sentence in our soul, as it were. And whenever this experience writes down the true thing, true belief and true account results from this experience, coming to be true within us. Short and true account results from this experience, coming to be true within us. Short short short short short short short short short short short short short	ταύτη δή τή σκέγκε τ ούτ ον τόν ποθημάτον τόδε χρησώμεθε. Let us apply the investigation of these experiences with respect to this. 36c3-4
	self-ignorance in mixed psychic pleasure (48c- 49a)	2Ω: Δ ₀ το νίνο ότι τον έγνοσόντανα ούτολε, κατά τρέα ελόγενη τούτο τὸ πόθος πάσχαν Εκυτενν. ΠΡΕ: Πίας: 2Ω: Πρότον μέν κατά χρήματα, δοξέζενε όνευ τὰ κοινοιότερον ἢ κατά τὴν αὐτάν ούσίαν. ΠΡΕ: Πολλοί γοθν είσλι τὸ τουσένον πόθος ἔχοντες. SO. Therefore in 'it in excessary for each of those who don't know themsleves to undergo this experience (i.e. self-ignorance) according to three ways? PAO: How? SO.The first is concerning money, to think to be wealthier than their real worth. PRO: Many people have this experience, anyway. 4868-c3		
unperceived changes (42c- 43d)		6.6 Endeapoura návrapov dan fatora, nárona návrapa, ta thoi japrájopar, nefer stafféveren trá- ndepoy, sa tol efin dipologicou, návelhogour plag citrico jed net ra trêv toutéres estárt návrapov, partie de productiva návrapov plag citrico jed net ra trêv toutéres estárt návrapov, partie productiva nável produ	6. α μέρι μεγάδια μεταθολιά λέπες τε καὶ βόνιδες πουσθεν θρέν, αξ 'σ' κόμ μέτροι' το καὶ σχωρικοί το πρόπου νούξετερα τότοιν καί great changes, produce pains and pleasures to us while moderate or small changes produce neither of these. 43e4-6	
mixed bodily pleasure (44e-47c)		mpi γε τῶν ἡδονῶν, ὁ Πρώταρχε, τῶν ἐν τοῖς κοινοῖς παθήμαστα αὐτοῦ τοῦ σώματος τῶν ἐ ππολίῆς τε καὶ ἐντὸς κερασθέντου· concerning pleasures, O Protarchus, which are mixed in the common experiences of the surface and outside of the body itself. 47cl-3		Olov τὰς τὴς ψάρας ἱάσεις τῷ τρῆβειν καὶ δοα τοιαθτα, οἰκ δίλης διόμενα φαρμάζως τόστο γὰρ τὸ τα/dθος ἡμίν, ὁ πὸςὰ θεῶν, τὶ ποτε φάμενο ἐγγίγγεσθεια, τόστορο γὰρον τὰ διαθες τὰ το το ποτε το
mixed psychic pleasure (47e-50d)		ΣΩ. Και μέν και τάς γε τραγικές θυαρήσιας, ότεν διμε χείροντας κέλουπ, μέμνησια; ΠΡΕΤ ΤΕ σ'ις. ΣΩ: Την δ' εν ταίς κυμφείκας διάθεταν ήμιθν τής νυχής, δην οἰπθ' άς διστι κών τούτος μείξες δινής τε και βόνος. ΠΡΕ: Οι πένι κατανού. ΣΩ: Παντάπαι γόρ οἱ γόρδου, ὁ Πρώταργε, ὁν τούτος συνοκόν τὰ τοιούτον ἐκκάστοτε πάθος. δ'Ω από απονονετ, όρ γου remember looking at tragedies, whenever they weep while rejoicing at the same time? PRO and why would! ποι tremember? SO with the respect to our state of the soul in the tragedies, do you know that there is a mixtur of pleasure and pain even in these? PRO! don't know entirely.		
pure pleasure (51a-52b)	Learning and Forgetting (52a-b)	221 το δε μυθημιου λημοθιαιού κάν διετρον αποβολια διά της λήθης γήνωνται, καθυρής τους εν αυτικεί άληγοθου το Απου Απου Απου Απου Απου Απου Απου Απο		